

## **Zmluva o výpožičke č. 2023002046**

uzatvorená podľa § 659 a nasl. OZ a § 52 ods. 5 a § 115 ods. 1 Štatútu mesta Košice

---

### **Článok I. Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:** **MESTO KOŠICE**  
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor  
sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice  
bankové spojenie: Prima banka, a.s.  
IBAN SK 46 5600 0000 0004 4248 5033  
IČO: 00691135  
„ďalej len požičiavateľ“

**a**

**Vypožičiavateľ:** **Mestská časť Košice – Košická Nová Ves**  
štatutárny orgán: Ing. Michal Krcho, starosta  
sídlo: Mliečna 1, 040 14 Košice  
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
IBAN: SK34 0200 0000 0000 1422 3512  
IČO:00690996  
„ďalej len vypožičiavateľ“

### **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je výpožička nebytových priestorov: 2 triedy a chodba o celkovej výmere 390,00 m<sup>2</sup>, nachádzajúce sa na prízemí - blok E v budove bývalej Základnej školy na Poľnej ulici č.1, Košice - stavba so súpisným číslom 317, na parcele č. 1121/2, katastrálne územie: Košická Nová Ves, okres: Košice III, evidovaná Okresným úradom Košice, katastrálnym odborom na LV č. 1050.
2. Predmet výpožičky je vo výlučnom vlastníctve Mesta Košice, Trieda SNP 48/A, Košice.

### **Článok III. Účel výpožičky**

1. Vypožičiavateľ bude prenajaté priestory užívať na účely zriadenia a prevádzkovania miestností pre okrskové komisie pre konanie volieb do Národnej rady Slovenskej republiky, ktoré boli vyhlásené rozhodnutím predsedu NR SR č. 204/2023 Z.z. zo dňa 08.06.2023, a vykonajú sa dňa 30. septembra 2023.

### **Článok IV. Doba výpožičky**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa 30.09.2023 od 05:00 hod. do 01.10.2023 do 05:00 hod, spolu 24 hod.

### **Článok V. Prevádzkové náklady**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje prevádzkové náklady v celkovej výške 41,24 Eur uhradiť na účet požičiavateľa vedený v Prima banka a.s., IBAN SK 46 5600 0000 0004 4248 5033, variabilný symbol - číslo zmluvy, do 15.10.2023.
2. Platby za služby (prevádzkové náklady), spôsob ich výpočtu a ich výška sú uvedené vo výpočtovom liste, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.

**Článok VI.**  
**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje že bol oboznámený s pokynmi a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
4. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
5. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má urobiť a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
6. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku škody je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
8. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
9. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť neprístupnosť ostatných nebytových priestorov budovy pre verejnosť v čase výpožičky.

**Článok VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva môže byť menená, dopĺňaná a zrušená len formou písomného dodatku k tejto zmluve.
2. Vzťahy upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme, vážne, zrozumiteľne, nie v tiesni ani nie za nápadne nevýhodných podmienok.
4. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých dva /2/ obdrží vypožičiavateľ a tri /3/ požičiavateľ.
5. Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom zmluvy a súhlasia s ním, čo potvrdzujú svojim podpisom.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
7. Príloha č. 1:  
- Výpočet prevádzkových nákladov

V Košiciach.....

V Košiciach, dňa .....

.....  
Ing. Jaroslav Polaček  
primátor mesta Košice

.....  
Ing. Michal Krcho  
starosta MČ

Výpočet prevádzkových nákladov pre "Zmluva o výpožičke", v SZ Poľná 1, 040 14 Košice, pre MČ Košice - Košická Nová Ves.				
Voľby do NR SR.		zmluva č.		
Celková vykurovaná plocha za objekt rozpočítavania v ( m <sup>2</sup> )	7 586,50			Podiel
Prenajatá plocha ( m <sup>2</sup> )	390,00	5,14%		0,0514
Percentuálny podiel tepla na ÚK v uvedenom období		1,00%		0,01
Počet osôb v prenajatej časti	10			
Doba prenájmu od 30.09.2023 do 01.10.2023	24,0	kWh		počet hodín
Priemerná hodinová spotreba tepla na 1 m <sup>2</sup> v kW denný režim	0,00173	7 726,78		589
Smerné číslo hodinovej spotreby teplej vody na 1 osobu v m <sup>3</sup>				
Smerné číslo hodinovej spotreby studenej vody na 1 osobu v m <sup>3</sup>	0,00394			
Hodinová spotreba elektriny na 1 m <sup>2</sup> bez DPH v kW	0,00804			
Smerné číslo hodinovej spotreby elektriny na 1 osobu v kWh	0,02679			
Odhadované náklady na upratovanie na 1 m <sup>2</sup> v €	0,02	počet akcií		1
Náklady za teplo na ÚK	cena v €	kWh / kW	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady za variabilnú zložku tepla	0,15090	772 678	116 597,10	139 916,52
Náklady za fixnú zložku tepla	269,65160	149,8055	40 395,29	48 474,35
Náklady za dodané teplo na vykurovanie za objekt rozpočítavania				188 390,87
Náklady za studenú vodu	nákl.1 m <sup>3</sup> v €	m <sup>3</sup>	€ bez DPH	€ s DPH
Vodné a stočné	2,9940	4 267	12 775,40	15 330,48
Náklady za elektrinu	nákl.1 kWh v €	kWh	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady za elektrinu v celom objekte, variabilná zložka		97 619	18 547,61	22 257,13
Náklady za elektrinu, pevná zložka a platba za odberné miesto		41 837	7 948,97	9 538,77
Náklady za elektrinu celkom	0,1900	139 456	26 496,58	31 795,90
Náklady nájomcu za teplo na ÚK	cena v €	kWh / kW	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady za variabilnú zložku tepla	0,1509	16,1882	2,44	2,93
Náklady za fixnú zložku tepla	269,6516	0,0031	0,85	1,02
Náklady konečného spotrebiteľa ( € )				3,95
Náklady nájomcu za studenú vodu	nákl.1 m <sup>3</sup> v €	m <sup>3</sup>	€ bez DPH	€ s DPH
Vodné a stočné	2,9940	0,945	2,83	3,40
Náklady nájomcu za elektrinu	nákl.1 kWh v €	kWh	€ bez DPH	€ s DPH
Nákl. za elektr. v prenajatom objekte var. zl. (podľa plochy)		75,27	14,30	17,16
Náklady za elektrinu, pevná zl. za odber.miesto, podľa osôb		6,43	1,22	1,47
Celkové náklady za elektrinu v prenajatom objekte	0,1900	81,70		18,63
Prevádzkové náklady pre krátkodobý prenájom				€ s DPH
	Teplo			3,95
	Studená voda			3,40
	Elektrina			18,63
	Poplatok za spracovanie údajov			15,27
	Upratovanie			
Košice, 19. 09. 2023	Spolu			41,24